

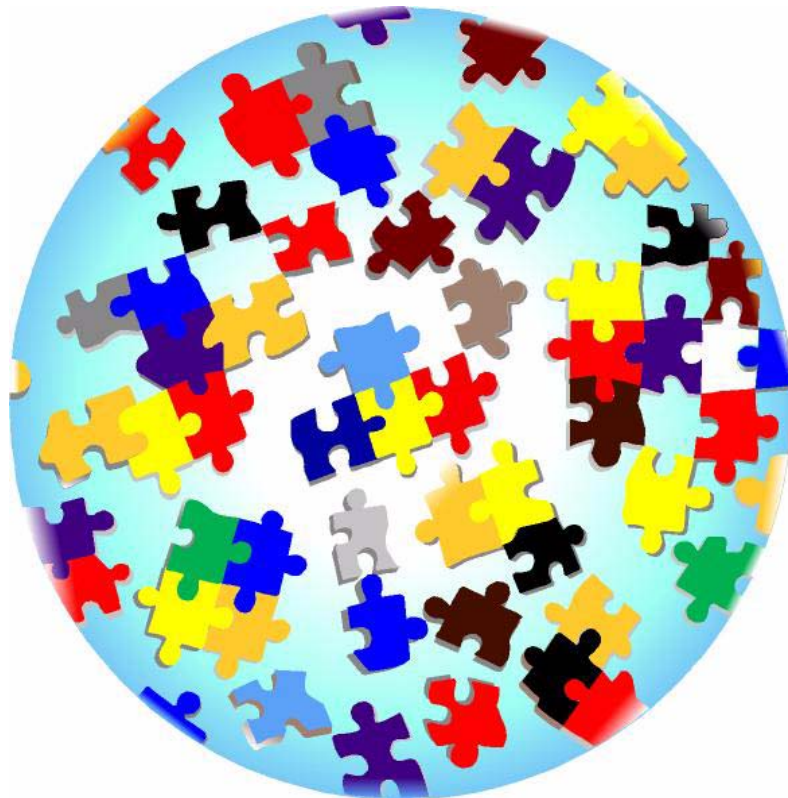


**Stadt Leipzig**  
Referat für Migration und  
Integration

# INTERKULTURELLE WOCHEN LEIPZIG

**20. September bis 3. Oktober 2010**

Unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Burkhard Jung



# PROGRAMM

Liebe Leipzigerinnen und Leipziger, liebe Gäste unserer Stadt,

das Zusammenleben in unserer Stadt ist zunehmend auch geprägt von unterschiedlichen Kulturen und Religionsgemeinschaften. In Leipzig hat fast jeder zehnte Einwohner einen Migrationshintergrund. Insgesamt sind in der Stadt 160 Nationen vertreten. Vor diesem Hintergrund gewinnen das Einander-Kennen-Lernen und das friedliche Miteinander zunehmend an Bedeutung. Oft stoßen wir aber auch auf Ängste und Spannungen, die aus der unterschiedlichen Religiosität und kulturellen Tradition hervorgehen. Gespräche und Begegnungen sind nötig, um Fremdheit zu überwinden, um Brücken zueinander zu finden. Bei aller Verschiedenheit gibt es viele Berührungspunkte, wo wir uns einander nähern können.

Die Interkulturellen Wochen wollen konflikträchtige Vorurteile abbauen. Die verschiedenen Positionen wollen wir in ihrer Breite und Verschiedenheit wahrnehmen. Die Interkulturellen Wochen bieten die Möglichkeit, den Anderen und angeblich Fremden kennenzulernen und ein eigenes Urteil zu bilden.

Interkulturelle und interreligiöse Beziehungen und Dialog können es uns ermöglichen, zwischen der Suche nach Identität einerseits und einer übertriebenen Abgrenzung andererseits, die Anlass zu Feindseligkeiten geben kann, zu unterscheiden. Wo einmal Brücken aufgebaut sind, eröffnen sie neue Wege zueinander. Es entstehen neue Möglichkeiten, dem Zusammenleben verschiedener Kulturen konkrete Formen zu geben. Der interkulturelle Dialog kann uns dazu befähigen, gemeinsam den Herausforderungen unserer Zeit aktiv zu begegnen: dem Streben nach Gerechtigkeit, Frieden und konstruktivem Miteinander eine Stimme zu verleihen. "Zusammenhalten - Zukunft gewinnen" steht als Motto über den Interkulturellen Wochen 2010. Wir sollten uns gemeinsam den Herausforderungen stellen und uns gemeinsam für eine gerechte Migrations-, Flüchtlings- und Integrationspolitik einsetzen.

Lassen Sie sich ermutigen, einander kennenzulernen und Verständnis füreinander zu gewinnen. Die Vielfalt des Programms der Interkulturellen Wochen in Leipzig will Sie zum offenen Austausch oder einfach zum gemeinsamen Feiern einladen.

**Burkhard Jung**  
Oberbürgermeister  
der Stadt Leipzig

**Martin Henker**  
Vorsitzender des Städtischen Ökumenischen  
Rats der christlichen Kirchen Leipzigs

## Bereits vor der offiziellen Eröffnung

### Mittwoch, 15. September

10:00 Uhr – 15:00 Uhr

#### **Migrantenorganisationen – Potenzial nutzen, Kompetenzen stärken**

Fachtagung mit Dr. Ute Enderlein, Büro des Sächsischen Ausländerbeauftragten, Prof. Dr. Karin Weiß, Integrationsbeauftragte des Landes Brandenburg, Franziska Köhler, Regionalkoordinatorin Integration des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge, Regionalstelle Chemnitz, Cemalettin Özer, Mozaik gGmbH, Stojan Gugutschkow, Leiter des Referates für Migration und Integration der Stadt Leipzig, Nabil Yacoub, Sprecher des Sächsischen Migrantenbeirates und Dr. Miguel Ruíz, Entwicklungspolitisches Netzwerk Sachsen e. V. Bitte Anmeldung an [prodialog-leipzig@gmx.de](mailto:prodialog-leipzig@gmx.de)  
*Offener Freizeittreff Rabet, Eisenbahnstraße 54*

### Sonntag, 19. September

17:00 Uhr

#### **Eröffnung der Ausstellung**

#### **„Leben im Verborgenen – Menschen ohne Pass und Papiere in Deutschland“**

Mit Pater Dr. Jörg Alt SJ, Nürnberg, Stojan Gugutschkow, Leiter des Referates für Migration und Integration der Stadt Leipzig, Pfarrerin Angela Langner-Stephan und Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Ev.-Luth. Lukaskirche, Volkmarsdorfer Markt (Elisabethstraße)*

# PROGRAMM

## Montag, 20. September

- 11:00 - 18:00 Uhr **Interkulturelles Aktionszelt**  
Attraktionen, Informationen, Aktionen von Leipziger Migrantenorganisationen und interkulturellen Vereinen  
Regionaler Schwerpunkt heute: Naher Osten und Nordafrika  
Mit zahlreichen Kultur- und Kreativangeboten, zum Beispiel Kalligraphie, Henna-Malerei, Backgammon u.a.  
*Interkulturelles Aktionszelt, Augustusplatz*
- 15:00 – 18:00 Uhr **Marokkanisches Kinderfest**  
Kreativangebote, Tanz, Musik, Spiel und kulinarische Kostproben gemeinsam mit marokkanischen Mitbürgern  
(Regenvariante: DIE VILLA, Lessingstraße 7, bitte auf [www.villa-leipzig.de](http://www.villa-leipzig.de) nachschauen)  
*Holzspielplatz im Rosental an der Emil-Fuchs-Straße*
- 16:00 Uhr **Was soll ich machen? Ein interkulturelles Hörstück**  
Wir stehen in einem dunklen Kino. Musik setzt ein. Jetzt erklingen Stimmen im Raum. Sie geben Orientierung, auch wenn sie in fremden Sprachen sprechen ...  
Für Eltern und Kinder ab 3 Jahren  
*Luru-Kino in der Spinnerei, Spinnereistraße 7*
- 17:00 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst zum Auftakt der Interkulturellen Wochen**  
**„Zusammenhalten – Zukunft gewinnen“**  
Mit Predigt von Prälat Hellmut Puschmann, Dresden, Nikolaikantor Jürgen Wolf, der lateinamerikanischen Gruppe AmeriCanto und dem Städtökumenekreis der christlichen Kirchen Leipzigs, Migranten und den Ausländerbeauftragten der Kirchen Leipzigs  
*Ev.-Luth. Nikolaikirche, Nikolaikirchhof*
- 19:00 Uhr **Der Fremde im Spiegel – Ausländer und unsere Vorurteile**  
Film, Vortrag und Gespräch mit Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Ev.-Luth. Bethlehemkirche, Kurt-Eisner-Straße 22*

- 19:00 – 20:30 Uhr      **Jerusalem – Stadt der vielen Gesichter, Teil 1**  
Dia-Vortrag mit Rudi Strinitz, Lea Strinitz  
Kurs C 11803 Z  
UK: 5 EUR  
*Volkshochschule, Löhrstraße 3 - 7*
- 19:00 Uhr      Ausstellungseröffnung  
**Kung-Fu, Drachen, Abenteuer – Das Bild Chinas und der Chinesen im Spiegel des europäischen Comics**  
Eröffnungsvortrag: Prof. Michael Lackner, Sinologe, Erlangen  
*Konfuzius-Institut Leipzig, Otto-Schill-Straße 1*

### **Dienstag, 21. September**

- 9:00 – 12:00 Uhr      **Fachkraft Flüchtling?!**  
Bilanz und Ausblick zum Abschluss des Projektes RESQUE zur Unterstützung von Flüchtlingen bei Qualifizierungen und bei der Integration in den Arbeitsmarkt  
Teilnahme auf Einladung  
*Neues Rathaus, Raum 495, Martin-Luther-Ring*
- 11:00 - 18:00 Uhr      **Interkulturelles Aktionszelt**  
Attraktionen, Informationen, Aktionen von Leipziger Migrantenorganisationen und interkulturellen Vereinen  
Regionaler Schwerpunkt heute: Afrika  
Mit zahlreichen Kultur- und Kreativangeboten, zum Beispiel Flechten von Rasta-Zöpfen, Malereien u.a.  
*Interkulturelles Aktionszelt, Augustusplatz*
- 15:00 – 17:00 Uhr      **Lichter aus aller Welt**  
Mit weißem Ton könnt Ihr, gern auch mit Euren Eltern, einen orientalischen Leuchter kreieren und anschließend selbst bemalen. Für Besucher ab 6 Jahren, geeignet für Familien.  
UK: 2,50 EUR für Material  
*der ANKER e.V., Renftstraße 1 (ehemals Knopstraße)*
- 15:00 Uhr      **Zeru, ein afrikanisch-indisches Epos**  
Lesung mit Anant Kumar aus seinem neuesten Buch über Mythen, Märchen und Sagen aus beiden alten Wiegen der Menschheit  
Für Erwachsene und Kinder  
UK: 3 / 2 EUR (Kinder bis 12 Jahre)  
*Kap West, Weißenfelser Straße 25*

21.9.2010

- 16:00 Uhr **Wie ist es, ein Flüchtling zu sein?**  
Kinderstunde mit Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Ev.-reformierte Kirche, Tröndlinring 7*
- 16:30 – 18:00 Uhr **Kampfsport gegen Gewalt**  
Mitmachangebot des KFC Leipzig e. V., Stützpunktverein des Programms „Integration durch Sport“  
Für Kinder von 7 bis 10 Jahren, mit und ohne Migrationshintergrund. Eintritt frei.  
*Sportforum Leipzig, 3. Etage, Raum 3.14.0, Am Sportforum 3*
- 17:00 Uhr **Eröffnung der Ausstellung OST IST WEST. Ewa Pohlke**  
Malerei aus Olsztyn, Polen. In Anwesenheit der Künstlerin  
*Landesdirektion Leipzig, 1. Etage, Braustraße 2*
- 18:30 – 21:00 Uhr **Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse  
Überfällig – notwendig – chancengerecht**  
Podiumsgespräch und Diskussion mit Leipziger Migrant/-innen und Fachleuten aus Wirtschaft, Bildung und Berufsbildungspolitik. Moderation: Daniela Kolbe MdB, Mitglied des Ausschusses Forschung, Bildung, Technikfolgenabschätzung und des Innenausschusses  
*Richard-Lipinski-Forum, Rosa-Luxemburg-Straße 19/21*
- 19:00 Uhr **Depressive Erkrankungen bei Migranten**  
Mögliche Folgen von Gewalterfahrungen von Flüchtlingen und Anpassungsschwierigkeiten anderer Migranten können zu depressiven Erkrankungen führen. Vortrag von Dr. Ruya Kocalevent, Leiterin des Forschungsnetzes Psychische Gesundheit am Universitätsklinikum Leipzig  
Eintritt frei.  
*Zentrum für Psychische Gesundheit, Hörsaal der Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie, Semmelweisstraße 10*
- 19:30 Uhr **Mein Kampf**  
Farce von George Tabori. Regie: Jürgen Zielinski  
Ausgerechnet in dem Juden Schlomo Herzl findet der junge Hitler nach seiner Ablehnung bei der Kunstakademie liebevollen Beistand.  
UK: 9 / 5 / 4 EUR (Theatertag „Zwei kommen – einer zahlt“)  
*Theater der Jungen Welt, Lindenauer Markt 21*

- 19:30 Uhr **Ertrunken vor meinen Augen – Flüchtlinge an Europas Grenzen**  
Abend der Jungen Gemeinde  
Film, Vortrag und Gespräch mit Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Ev.-Luth. Kirchgemeinde Wahren, Gartenhaus, Opferweg 5*
- 20:00 Uhr **Massum Faryar liest aus „Buzkashi“**  
Der 1957 in Afghanistan geborene und seit 1982 in Deutschland lebende Autor erzählt von den Lebens- und Leidenswegen seiner Familienangehörigen und Landsleute in verschiedenen historischen Situationen.  
Moderation: Klaus Servene, Autor, Verleger, Herausgeber  
UK: 3 / 2 EUR  
*Haus des Buches / Literaturhaus Leipzig, Gerichtsweg 28*
- 20:00 – 22:00 Uhr Interreligiöser Gesprächskreis:  
**Wie vernünftig ist Religion?**  
Steht Religion mit der Vernunft im Bunde oder ihr entgegen?  
Wie ziehen die einzelnen religiösen Kulturen die Verbindungsbeziehungsweise Trennlinien?  
*Universität Leipzig, Theologische Fakultät, Otto-Schill-Straße 2*

### **Mittwoch, 22. September**

- 9:00 – 10:00 Uhr **Fitnessgymnastik**  
Offenes Trainingsangebot der Aktiven Senioren Leipzig e.V., Stützpunktverein des Programms „Integration durch Sport“, für Migrant/-innen im Seniorenalter  
*Sport- und Begegnungszentrum, Döllingstraße 31*
- 11:00 - 18:00 Uhr **Interkulturelles Aktionszelt**  
Attraktionen, Informationen, Aktionen von Leipziger Migrantenorganisationen und interkulturellen Vereinen  
Regionale Schwerpunkte heute: Nord- und Osteuropa und Lateinamerika  
Mit zahlreichen Kultur- und Kreativangeboten, Präsentationen und Musik, zum Beispiel Leipzig Zeitgeist, Tallinn – Europas Kulturhauptstadt 2011, russische Folklore, karibischen Rhythmen, Sportmobil  
*Interkulturelles Aktionszelt, Augustusplatz*

- 14:00 Uhr **Rechtsextremismus und Fremdenfeindlichkeit haben viele Gesichter – Erfahrungen im Alltag und was kann ich / können wir tun**  
Vortrag und Gespräch mit Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Aussiedlertreff, Kath. St. Martin Kirchgemeinde, Kolpingweg 1*
- 16:00 – 18:00 Uhr **Spiele aus aller Welt**  
Baut zusammen mit anderen Teilnehmern das skandinavische Kultspiel „Kubb – das Wikingerspiel“. Ihr stellt die benötigten Holzklötzer (Kubb) und Wurfhölzer her. Bei den Spielrunden ist eure Geschicklichkeit ebenso wie Taktik gefragt.  
UK: 0,50 EUR für die eigene Bau- und Spielanleitung  
*der ANKER e.V., Renftstraße 1 (ehemals Knopstraße)*
- 16:00 – 18:00 Uhr **Freunde aus aller Welt**  
Im Mediacenter findet Ihr den Zugang zum Internet und erhaltet Unterstützung bei der Kontaktsuche zu Menschen anderswo sowie bei der Übersetzung von englischen Nachrichten. Besonders geeignet für Kinder und Jugendliche ohne eigenen Internetzugang  
UK: 0,50 EUR pro Stunde für Internetnutzung  
*der ANKER e.V., Renftstraße 1 (ehemals Knopstraße)*
- 16:00 Uhr Kinder im Museum:  
**Lakshamis schönster Sari – Kleidung in Indien**  
Führung zum Anfassen und Mitmachen. Ab 6 Jahre  
*GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Johannispl. 5-11*
- 17:00 Uhr **Interkulturelles Aktionszelt:**  
Abschlussveranstaltung der Migrantenorganisationen und interkulturellen Vereine  
*Interkulturelles Aktionszelt, Augustusplatz*

18:00 – 20:00 Uhr

**Rückblick – Einblick – Ausblick**

**20 Jahre kommunales Engagement zur Integration von Migrantinnen und Migranten**

Podiumsdiskussion über Integrationserfolge und –defizite in Leipzig, über Herausforderungen in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft

Mit Almuth Berger, erste (und letzte) Ausländerbeauftragte der DDR (Einführung und Moderation), Prof. Dr. Thomas Fabian, Bürgermeister für Jugend, Soziales, Gesundheit und Schule, Brigitte Moritz, Geschäftsführerin der RAA Leipzig e.V., Nguyen Ngoc Mai, langjährige und engagierte Leipzigerin aus Vietnam, Kuf Kaufmann, Vorsitzender der Israelitischen Religionsgemeinde zu Leipzig, Gerd Klenk, Mitbegründer des Flüchtlingsrats Leipzig e.V. und Stojan Gugutschkow, Leiter des Referates für Migration und Integration der Stadt Leipzig  
*Studio 3 von Leipzig Fernsehen, Friedrich-List-Platz 1*

18:00 Uhr

**Deutsch-bulgarische Projekte – die Situation bulgarischer Heimkinder und die Probleme sozialpädagogischer Arbeit in Bulgarien**

Erfahrungsbericht von Mirko Schwanitz, freier Südosteuropa-Korrespondent für die Hörfunksender der ARD und Vorsitzender des Vereins zur Förderung Bulgarischer Kinderheime e.V.  
*Neues Rathaus, Raum 259, Martin-Luther-Ring 4 - 6*

18:00 – 19:30 Uhr

**Kampfsport gegen Gewalt**

Kung Fu - siehe 21.9., 16:30 Uhr -

*Sportforum Leipzig, 3. Etage, Raum 3.14.0, Am Sportforum 3*

19:30 Uhr

**Argentinische Expeditionen**

Lesung, Gespräch, Eröffnung der Ausstellung „Las Margeritas Misteriosas“. Die aus Patagonien stammende Autorin María Sonia Cristoff berichtet über ihre Eindrücke in der Messestadt und liest aus ihrem Buch „Argentinische Gespenster“. Sabine Kuchler, Journalistin beim Deutschlandfunk, begibt sich mit Denis Scheck, Herausgeber und Moderator, auf Expedition vom argentinischen Nebelwald durch die Steppe Patagoniens bis ins Leipziger Scheibenholtz.

*Haus des Buches / Literaturhaus Leipzig, Gerichtsweg 28*

22.9.2010

- 19:30 Uhr **Ertrunken vor meinen Augen – Flüchtlinge an Europas Grenzen**  
Gemeindeabend  
Film, Vortrag und Gespräch mit Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Ev.-Luth. Kirchgemeinde Engelsdorf, Engelsdorfer Straße 310*
- 19:30 Uhr **Mein Kampf**  
Farce von George Tabori. Regie: Jürgen Zielinski  
Ausgerechnet in dem Juden Schlomo Herzl findet der junge Hitler nach seiner Ablehnung bei der Kunstakademie liebevollen Beistand.  
UK: 9 / 5 / 4 EUR  
*Theater der Jungen Welt, Lindenauer Markt 21*
- 19:45 Uhr **Chinesisch-deutscher Stammtisch**  
Treffpunkt von Muttersprachlern und Menschen, die Chinesisch erlernen  
Eintritt frei.  
*Konfuzius-Institut Leipzig, Otto-Schill-Straße 1*
- 21:00 Uhr **Lost Boys of Sudan**  
Dokumentarfilm, USA 2003, OmeU  
Film über zwei junge Flüchtlinge aus dem Südsudan, die nach Jahren im Flüchtlingslager in die USA "umgesiedelt" werden.  
Im Rahmen der Leipziger Save-me-Kampagne  
*UT Connewitz, Wolfgang-Heinze-Straße 12a*

### **Donnerstag, 23. September**

- 9:00 – 11.00 Uhr **Interkultureller Mutter-Kind-Treff**  
Gemeinsames Frühstück, Austausch, Singen und Spielen für Mütter und Kinder mit Migrationshintergrund und Interessierte.  
*Mütterzentrum Plagwitz „Treffpunkt Linde“, Walther-Heinze-Straße 22/HH*

23.9.2010

- 10:00 – 18:00 Uhr **Perspektive Berufsabschluss**  
Bundesweite Jahrestagung des Programms des Bundesministeriums für Bildung und Forschung  
Handlungsfelder, Erfolgsindikatoren, wirksame Verfahrensstandards, Einbeziehung von Migrantenorganisationen als Qualitätsmerkmal regionaler Netzwerkarbeit  
Nähere Informationen: [www.perspektive-berufsabschluss.de](http://www.perspektive-berufsabschluss.de)  
*Leipziger KUBUS des Helmholtz-Zentrums für Umweltforschung - UFZ, Permoserstraße 15*
- 15:30 Uhr **Wir sind da**  
Dokumentarfilm, Deutschland 2000, Regie: Richard Chaim Schneider, 150 min  
Die Geschichte der Juden in Deutschland von 1945 bis 2000  
Eine Dokumentation in sechs Teilen  
*Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152*
- 16:00 Uhr **Migrantenbeiräte und Handlungsfelder politischer Teilhabe**  
Praktische Partizipation von Migrant/-innen bei politischen Entscheidungen - für eine demokratische Integration  
*Neues Rathaus, Raum 270, Martin-Luther-Ring 4- 6*
- 17:00 Uhr **Junge Iraker laden ein**  
„...kreatives Kennenlernen: Das sind wir – wer seid ihr?“  
Bei Interesse von Gruppen bitte telefonische Anmeldung (0341 9610975)  
*Kreativstube – die alternative Begegnungsstätte im Leipziger Osten, Zollikoferstraße 23-25*
- 17:00 Uhr **Essen wie Gott in Indien**  
Ein kleiner Exkurs in die Welt der indischen Köstlichkeiten und Ayurveda. Mit Kochvorführung und anschließender Kostprobe.  
UK: 5 €  
*Verein für Vedische Kultur e.V., Stöckelstraße 60*
- 17:00 – 18:00 Uhr **Karate und Tricking**  
Offenes Trainingsangebot des Karatevereins Bushido Leipzig e.V., Stützpunktverein des Programms „Integration durch Sport“, Eintritt frei.  
*Delitzscher Straße 110, Sporthalle*

23.9.2010

- 18:00 – 19:30 Uhr      **Handlesen in der indischen Astrologie / Einführung**  
Mit Suresh Chandra, Magister der Philosophie  
Kurs C 11809 Z  
UK: 5 EUR  
*Volkshochschule, Löhrstraße 3 - 7*
- 19:00 Uhr      **Bessere Integration von Migranten in Deutschland**  
Podiumsdiskussion mit Sevim Dagdelen MdB, Die Linke,  
Daniela Kolbe MdB, SPD, Monika Lazar MdB, Bündnis 90/Die  
Grünen und Nabil Yacoub, Mitglied des Ausländerrates  
Dresden  
*Aula der Apollonia-von-Wiedebach-Schule, Arno-Nitzsche-  
Straße 7*
- 19:00 Uhr      Dokumentarfilmabend zu den Interkulturellen Wochen  
**Digitale Handarbeit** - Die materielle Seite der virtuellen Welt  
Von Alexandra Weltz, D 2008, 28 min  
Über die Schattenseiten der globalisierten Computerproduktion,  
die wenig mit dem sauberen Image der Branche gemein haben.  
Anschließend  
**Tränen und Träume** – Frauen in Afrika  
Von Walter Heinz, D/Nairobi, 2005, 45 min  
"Wer sind Afrikas stärkste Männer?", fragte kürzlich eine  
Tageszeitung in Nairobi. Antwort: "Afrikas Frauen".  
*Frauenkultur e. V. Leipzig, Windscheidstraße 51*
- 19:00 Uhr      **Religiöse Praxis als Soziokultur?**  
Diskussionsforum über das Verhältnis der Kulturszene zu den  
religiösen Gruppen in der Stadt. Mit Experten und  
Praxisvertretern der religiösen und kulturellen Szene  
*Werk II, Halle D, Kochstraße 132*
- 19:30 Uhr      **Die Flüchtlingssituation in Afrika und in Deutschland**  
Gemeindeabend  
Film, Vortrag und Gespräch mit Dieter Braun, Ausländer-  
beauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Ev.-Luth. St. Nikolai-Gemeinde, Nikolaikirchhof 3*

- 20:00 Uhr **Nguyen Huy Thiep liest aus „Der pensionierte General“**  
Moderation und Lesung des deutschen Textes: Günter Giesenfeld  
Die Veröffentlichung der Kurzgeschichte 1986 gilt als Geburtsstunde einer neuen, unangepassten Generation von Schriftstellern. Die in dem Band vereinten Geschichten thematisieren Vietnam prägende Widersprüche: Stadt und Land, Tradition und Moderne.  
*Haus des Buches / Literaturhaus Leipzig, Gerichtsweg 28*
- 20:00 Uhr **Sweeping Addis – Die Straßenfegerinnen von Addis Abeba**  
Dokumentarfilm, Corinne Kuenzli, Schweiz 2007, 50 min.  
Eine behutsame und respektvolle Annäherung an vier beeindruckende Überlebenskünstlerinnen in der äthiopischen Hauptstadt.  
Eintritt frei.  
*Thomaskirche, Thomaskirchhof 18, Pansakristei, Eingang gegenüber der Commerzbank*

### **Freitag, 24. September**

- 9:00 – 12:00 Uhr **Kegeln**  
- siehe 22.9., 9:00 Uhr -  
*Sport- und Begegnungszentrum, Döllingstraße 31*
- 10:00 – 16:30 Uhr **Weiterbildungstag und Ausbildungsbörse**  
Das Projekt AULA berät Jugendliche auf der Suche nach Ausbildungsplätzen, die Medienwerkstatt der DAA gibt Berufseinblicke, die KompetenzWerkStadt (Projekt OstWerkStadt) stellt sich vor und berät Arbeitssuchende  
Beratung auch in Arabisch, Russisch und Vietnamesisch  
*Leichtbauhalle - Medienwerkstatt, Torgauer Platz 2*
- 10:00 – 14:00 Uhr **Erste-Hilfe-Training in russischer Sprache**  
Grundlagen der Ersten Hilfe, Vitalfunktionen, stabile Seitenlage, Reanimationstraining  
UK: 15 / 10 EUR  
*Erste Hilfe Trainingscenter, Gutenberg-Galerie, Gutenbergplatz 1 d, 6. Etage*

- 13:00 Uhr                      Ausstellungseröffnung:  
**Abu, Mama und Bébé – Leipziger Familienwelten**  
Bilder aus dem Alltag biculturell lebender Familien – Texte,  
Hörbeiträge und Fotografien  
*Deutsche Angestellten-Akademie, Torgauer Platz 1, 4. Etage*
- 15:30 Uhr                      **Wir sind da**  
Dokumentarfilm, Deutschland 2000, Regie: Richard Chaim  
Schneider, 150 min  
Die Geschichte der Juden in Deutschland von 1945 bis 2000  
Eine Dokumentation in sechs Teilen  
*Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152*
- 17:30 – 18:45 Uhr            **Kampfsport gegen Gewalt**  
Shotokan-Karate - siehe 21.9., 16:30 Uhr -  
*Sportforum Leipzig, 3. Etage, Raum 3.14.0, Am Sportforum 3*
- 19:00 Uhr                      **Dialog statt Streit**  
Ein Hindu (Sadbhuja dasa) und ein Christ (Bernd Knüfer SJ) im  
Gespräch. Die Besucher sind zum Mitreden eingeladen.  
*Kontaktstelle Orientierung, Raum der Stille, Hainstraße 12*
- 19:00 Uhr                      **Stadtkonferenz zur Vorbereitung der Basis-  
Weltfrauenkonferenz 2011**  
Informationen zur Vorbereitung und zu Teilnahmemöglichkeiten  
der Konferenz in Caracas / Venezuela vom 4. bis 8. März 2011  
*Bürgertreff Ost, Dresdner Straße 82*
- 20:00 Uhr                      Film im Grassi: **Rajas Reise**  
Die Geschichte des indischen Elefanten Raja, der um 1550 von  
den Wäldern Keralas über Lissabon bis nach Wien geschickt  
wurde. UK: 4,50 EUR  
*GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Großer  
Vortragssaal, Johannisplatz 5-11*
- 20:00 Uhr                      Ausstellungseröffnung  
**Leipzig im Detail**  
In Anwesenheit der Fotografin Alla Kventnaja  
*RAA Leipzig, Kontakt- und Beratungsstelle SALVE,  
Odermannstraße 19*

- 20:30 Uhr Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:  
**Musikalischer Streifzug durch Südamerika**  
Konzertabend mit dem Gitarrenquartett Martin Steuber, Jürgen Heidegger, Seff Albertz und Franz Xaver Hartmann, Leipzig  
UK: 5 EUR  
*Raum der Kulturen, Engertstraße 23*
- 20:30 – 21:30 Uhr **Schnupperstunde Chinesisch**  
Entgeltfrei, um Anmeldung wird gebeten (Tel. 0341 9730390).  
*Konfuzius-Institut Leipzig, Otto-Schill-Straße 1*
- 22:00 – 23:00 Uhr **Qigong für den Herbst**  
In dieser Mitmach-Stunde tauchen Sie in die Atemtechnik des Qigongs ein und öffnen Ihre Lunge für die neue Jahreszeit.  
Entgeltfrei, um Anmeldung wird gebeten (Tel. 0341 9730390).  
*Konfuzius-Institut Leipzig, Otto-Schill-Straße 1*

### **Samstag, 25. September**

- 10:00 – 12:00 Uhr **Karate und Tricking**  
- siehe 23.9., 17:00 Uhr -  
*Susanne-Eger-Berufsschule, An der Querbreite 6*
- 11:00 Uhr **Musikalisches Festival „Russische Folklore“**  
Mitwirkende: Chor „Slawia“, Leipzig, Vokalgruppe des Integrationswerkes Deutsche aus Russland e.V., Tanzgruppe „Impuls, Merseburg, Vokalgruppe „Koloritt“, Chemnitz, Quartett „Russ“, Leipzig, Chor „Rjabinuschka“, Markkleeberg, Vokalgruppe „Wolniza“, Erfurt  
UK: 1 EUR  
*Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V., Dresdner Straße 82*
- 19:00 Uhr **Klassik- Benefizkonzert**  
zugunsten des Projektes „Integration durch Bildung“ des Flüchtlingsrates Leipzig  
Mit den Chören Chordae Felicae, Leipzig und Sjaella (früher Chickpeas), Markkleeberg  
*Ev.-Luth. Nikolaikirche, Nikolaikirchhof*

20:00 Uhr **Weltmusik mit dem Sakshin Quartett**  
Akustik-Fusion aus Indien, dem Iran und Deutschland? Jazz?  
Auf jeden Fall Stücke, die dem offenen Ohr etwas zu erzählen wissen. Mit Dominik Cardeneo, Acoustic Bass Guitar (Hamburg), Christian Walter, Flute (Hamburg), Om Prakash Pandey, Tabla (Varanasi), Amir Kalhor, Tar (Teheran)  
UK: 5 / 3 EUR  
*Horns Erben, Arndtstraße 33*

20:00 Uhr Film im Grassi: **Rajas Reise**  
- siehe 24.9., 20:00 Uhr -  
*GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Großer Vortragssaal, Johannisplatz 5-11*

## **Sonntag, 26. September**

14:00 – 17:00 Uhr **Die Erde ist nur ein Land und alle Menschen sind ihre Bürger**  
Buntes Programm für Kinder und Jugendliche, Vorstellung der interkulturellen und interreligiösen Arbeit, insbesondere der Angebote für die Jüngsten  
*Bahá'í-Zentrum Leipzig, Konradstraße 57*

14:00 – 18:00 Uhr **Mondfest – ein Fest für Kinder**  
Eine Kinderparty mit Masken, Laternen, Spielzeugen und speziellen Kuchen. Mit Auftritten vietnamesischer Jungkünstler und Künstler aus anderen Nationen, Löwentanz, modernen und traditionellen Folks und einiges mehr  
*Kulturhaus Viet\_Duc, Zschortauer Straße 1*

14:00 – 18:00 Uhr **Tag des offenen Gotteshauses im Leipziger Osten**  
Für ein friedliches Mit- und Nebeneinander der verschiedenen Religionen – zum Abbau von Vorurteilen und zum gegenseitigen Kennenlernen. Besucht werden können zahlreiche Gemeindezentren verschiedener Religionszugehörigkeit im Stadtteil. Aktuelle Informationen: Bürgerverein Volkmarsdorf, Tel. 68709808  
Außerdem wird eine geführte Tour mit dem Fahrrad angeboten.  
*Start: 14 Uhr Moschee Hermann-Liebmann-Straße 80*

- 14:00 – 19:00 Uhr      **Indisches Tempelfest**  
Mit Vortrag zum Thema „Wettlauf mit der Zeit versus Ewige Weisheit“. Außerdem: Meditative Bhajan-Musik, indische Tempelzeremonie und leckeres vegetarisches Festessen  
*Verein für Vedische Kultur e.V., Stöckelstraße 60*
- 15:00 Uhr              **Herbst in der Heimat**  
Geistliche Chorwerke und koreanische Volkslieder  
Mit dem Chor der koreanischen Gemeinde Leipzig unter Leitung von Anhoon Song  
*Koreanische Evangelische Gemeinde, Eisenbahnstraße 17*
- 15:00 Uhr              **Indien – Land der Kontraste**  
Führung mit Katja Müller  
*GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Johannispl. 5-11*
- 16:00 Uhr              **Chorkonzert**  
Klassische Musik von Tschaikowski, Rachmaninow, internationale Volks- und Heimatlieder  
Mit dem Chor „Lied der Heimat“ und der Singegruppe „Lyra“ des Aussiedlerkreises der Thomasgemeinde  
Leitung: R. Wegelin. Klavier und Akkordeon: P. Wegelin.  
Eintritt frei, Spende erbeten.  
*Gemeindesaal der Ev.-Luth. St. Nikolaigemeinde, Ritterstraße 5*
- 17:00 Uhr              **Katholischer Gottesdienst**  
**Der reiche Prasser und der arme Lazarus – Afrika vor Europas Türen?**  
Mit Pater Bernd Knüfer SJ  
*Ev.-Luth. Nikolaikirche, Nikolaikirchhof*
- 17:00 Uhr              **Bunte Welt zu Hause in Leipzig**  
Mit Larisa Grinberg, Ariowitsch-Haus e.V., Gesang, dem Chor „Slawia“ des Deutsch-Russischen Hilfswerkes zur Heiligen Alexandra, Ari Babakhanov (Klänge aus Usbekistan), Jüdische Gemeinde Leipzig, der Tanzgruppe Gvanim, Leipzig, und Künstlern der Vereinigung Arabischer Studenten und Akademiker in Leipzig  
*Kultur- und Begegnungszentrum Ariowitsch-Haus e.V., Hinrichsenstraße 14*

17:00 Uhr Leipzig-Premiere: **Teza**  
 Spielfilm, Regie Haile Gerima, Äthiopien 2008, 140 min  
 Das Leben des jungen Anberber, der seine Heimat verließ, um  
 in Europa zu studieren. Ein Film über das Unterwegssein,  
 Heimkehren und Fremdsein - hüben wie drüben.  
*Cinémathèque Leipzig, Karl-Liebknecht-Straße. 48*

21:00 Uhr Kurzfilme im Rahmen der Interkulturellen Wochen  
**Moruk** Deutschland 2009, Regie: Serdal Karaça, 29 min  
**Schwarzfahrer** Deutschland 1992, R.: Pepe Danquart, 12 min  
**Einspruch III** Schweiz 2002, R.: Rolando Colla, 9 min  
**Der Bach** Deutschland 1993, R.: Garry Arthur Lane, 8 min  
**Black and White** Norwegen 2000, R.: Peter Norlund, 15 min  
*Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152*

### Montag, 27. September

10:00 Uhr **Wäre die Welt ein Dorf...**  
 ...dann würden von 100 Bewohnern 22 chinesisch reden, 20  
 hätten weniger als 1 Euro pro Tag ...  
 Animationsfilm, Kanada 2005, 23 min, empfohlen ab 8 J.  
 Anschließend Weltverteilungsspiel und Basteln einer  
 Übersetzerscheibe. UK: 2,50 EUR pro Teilnehmer/-in  
 Bitte Anmeldung Tel. 0341 4774155  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 83*

13:00 Uhr **Hoppet – Der große Sprung ins Glück**  
 Spielfilm, S./N/D 2007, 84 min, FSK 6, empfohlen ab 10 J.  
 Azad (12) und sein älterer Bruder fliehen aus ihrer Heimat und  
 finden sich bei einer Flüchtlingsfamilie in Stockholm wieder.  
 UK: 2,50 EUR pro Teilnehmer/-in. Anmeldung: 0341 4774155  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 83*

14:00 Uhr **Wassergymnastik**  
 - siehe 22.9., 9:00 Uhr -  
*Schwimmhalle „Grünauer Welle“, Stuttgarter Allee 7*

16:00 – 19:30 Uhr **Tag der offenen Tür für Menschen mit und ohne  
 Migrationshintergrund**  
 Der BSV AOK Leipzig e. V., Stützpunktverein des Programms  
 „Integration durch Sport“, stellt sich vor  
 Integration durch Sport vom Sprössling bis zum Senior  
 Eintritt frei  
*BSV AOK Leipzig e. V., Anton-Bruckner-Allee 1*

- 17:00 Uhr **Friedensgebet**  
**Fluchtursache Hunger – Wie sich Europa seine Flüchtlinge selbst schafft**  
Mit dem Leipziger Flüchtlingsrat und Pater Bernd Knüfer SJ  
*Ev.-Luth. Nikolaikirche, Nikolaikirchhof*
- 19:00 – 20:30 Uhr Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:  
**Paraguay und der Tripel-Allianz-Krieg**  
Lesung aus „Die offenen Adern Lateinamerikas“ von Eduardo Galeano, Vortrag von Diego Serra zum blutigsten Konflikt in der lateinamerikanischen Geschichte  
Eintritt frei  
*Universitätsbibliothek Albertina, Beethovenstraße 6*
- 19:00 – 20:30 Uhr **Jerusalem – Stadt der vielen Gesichter, Teil 2**  
Dia-Vortrag mit Rudi Strinitz, Lea Strinitz  
Kurs C 11805 Z  
UK: 5 EUR  
*Volkshochschule, Löhrstraße 3 - 7*

### **Dienstag, 28. September**

- 10:00 Uhr **Leroy**  
Spielfilm, D 2007, 85 min, ab 12 J.  
Gegen die rassistischen Anfeindungen durch Skins wehrt sich ein Schüler mit der Gründung einer Black-Power-Gang.  
Anschließend Gespräch  
UK: 2,50 EUR pro Teilnehmer/-in  
Bitte Anmeldung Tel. 0341 4774155  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 83*
- 10:00 – 11:30 Uhr **Schnupperstunde Chinesisch für Junggebliebene**  
Im Chinesischen bedeutet Familie „ein Schwein unterm Dach haben“– die Sprache ist bildhaft, regt die Phantasie an und ist viel leichter zu erlernen, als man denkt!  
Entgeltfrei, um Anmeldung wird gebeten (Tel. 0341 9730390)  
*Konfuzius-Institut Leipzig, Otto-Schill-Straße 1*
- 13:00 Uhr **Hoppet – Der große Sprung ins Glück**  
- siehe 27.9. 13:00 Uhr -  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 83*

- 13:00 – 15:00 Uhr      **Aus dem Leben gestern und heute**  
Wir lesen aus chinesischen Romanen und Erzählungen sowie russischer Gegenwartsliteratur (in deutscher Sprache)  
Eintritt frei  
*MaxicoM GmbH Euro-Asia-Business Center, Messe-Allee 2*
- 17:00 Uhr  
(neue Uhrzeit beachten!)      **Chinas Einfluss in Afrika**  
Vortrag von Julian Süßmann, Theaterwissenschaftler, Leipzig  
*Kap West, Weißenfelser Straße 25*
- 16:30 – 18:00 Uhr      **Kampfsport gegen Gewalt**  
Shito Ryu Karate do – siehe 21. 9., 16:30 Uhr -  
*Sportforum Leipzig, 3. Etage, Raum 3.14.0, Am Sportforum 3*
- 18:30 Uhr  
(neue Uhrzeit beachten!)      **Folklore mit dem Chor Engenga**  
Spirituelle Gospelsongs vermischt mit rhythmischen Tanzmelodien. Eigenkompositionen der Sängerin Chantal Cingoma und des Sängers Pierre Kalonji und traditionelle kongolesische Lieder, Trommeln und das exotisch anmutende Balafon. Eintritt frei, Spende erbeten.  
*Kap West, Weißenfelser Straße 25*
- 18:00 – 19:30 Uhr      **Die Geschichte Palästinas**  
Vortrag von Christine Smers  
Von der Besiedlung der Region über die Kolonialisierung in der Antike, die christlichen Kreuzzüge und die Herrschaft des osmanischen Reiches bis zur Gründung des Staates Israel im Jahre 1948. In Zusammenarbeit mit dem eurient e.V.  
Kurs C 11807 Z  
UK: 5 EUR  
*Volkshochschule, Löhrstraße 3 - 7*
- 18:30 Uhr      **Die Kultur der Aborigines – die Illusion vom integrativen G-20-Staat**  
Was macht die Kultur der australischen Aborigines aus? Was blieb von den wandernden Stämmen? Kann deren Kultur eine menschenrechtswidrige „Integration“ überleben? Die Nyungah in Westaustralien stehen für eine neue Bewegung, die sich ihrer Wurzeln besinnt.  
*Forum Weltenwandel in der alten Handelsschule, 1. OG, Gießelstraße 75*

- 19:00 Uhr **Mit Diskriminierung macht man keinen Staat**  
Menschenrechtsforum des Ev.-Luth. Missionswerkes, Ausländerbeauftragter. Mit Impulsreferaten von Martin Strunden, Referatsleiter für Asyl- und Ausländerangelegenheiten im Sächsischen Staatsministerium des Innern, Dresden, Günter Burkhardt, Geschäftsführer von Pro Asyl, Frankfurt/M. und Dr. Martin Gillo, Sächsischer Ausländerbeauftragter, Dresden.  
Moderation: Daniel Heinze, Radio PSR.  
Diskutieren werden Vertreter von Parteien aus dem Bundestag, Landtag und Stadtrat, Behörden, Kirchen, Menschenrechts- und Flüchtlingsorganisationen, betroffene Ausländer und Interessierte.  
*Evangelisches Schulzentrum Leipzig, Schletterstraße 7 (Zugang über inneren Schulhof)*
- 20:00 Uhr Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:  
**Lateinamerikanischer Kurzfilmabend**  
Der Verein Sudaca e.V. hat lustige und merkwürdige Kurzfilme aus verschiedenen Ländern Lateinamerikas ausgesucht. In spanischer Sprache mit englischen Untertiteln.  
UK: 3/2 EUR  
*Raum der Kulturen, Engertstraße 23*
- 20:00 Uhr **Teza**  
Spielfilm, Regie Haile Gerima, Äthiopien 2008, 140 min  
Das Leben des jungen Anberber, der seine Heimat verließ, um in Europa zu studieren. Ein Film über das Unterwegssein, Heimkehren und Fremdsein - hüben wie drüben.  
*Cinémathèque Leipzig, Karl-Liebknecht-Straße. 48*

### **Mittwoch, 29. September**

- 9:00 – 10:00 Uhr **Fitnessgymnastik**  
- siehe 22.9. 9:00 Uhr -  
*Sport- und Begegnungszentrum, Döllingstraße 31*
- 10:00 Uhr **Wäre die Welt ein Dorf...**  
- siehe 27.9. 10:00 Uhr -  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 83*

- 13:00 Uhr **Ich lass' mich nicht verjagen!**  
Dokumentarfilm, D 2007, 30min, ab 14 J.  
Toni, Tochter eines Mosambikaners in einer sächsischen Kleinstadt, engagiert sich zusammen mit Freunden für die Aktion „Schule ohne Rassismus“. Anschließend Gespräch  
UK: 2,50 EUR pro Teilnehmer/-in  
Bitte Anmeldung Tel. 0341 4774155  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 83*
- 16:00 – 19:00 Uhr **Tag der Offenen Tür im Internationalen Tanzsportverein „Joker“ e.V.**  
Mit Tanzauftritten und Präsentationen des Vereins  
Für Kinder und Jugendliche und ihre Familien mit und ohne Migrationshintergrund  
*TSV Joker e.V., Hans-Poeche-Straße 5*
- 16:00 Uhr Kinder im Museum:  
**Zum Tee im Beduinenzelt**  
Führung zum Anfassen und Mitmachen. Ab 6 Jahre  
*GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Johannispl. 5-11*
- 18:00 – 19:30 Uhr **Eine Reise mit den Rascheida-Nomaden durch den Ost-Sudan**  
Vortrag von Kerstin Wenke  
Lassen Sie sich das Leben von Sudanesen zeigen, welches jenseits von Krieg und Zerstörung liegt und ganz im Zeichen der Natur und der Tiere steht.  
In Zusammenarbeit mit dem eurient e.V.  
Kurs C 11811 Z  
UK: 5 EUR  
*Volkshochschule, Löhrstraße 3 - 7*
- 18:00 – 19:30 Uhr **Kampfsport gegen Gewalt**  
Kung Fu – siehe 21.9., 16:30 Uhr -  
*Sportforum Leipzig, 3. Etage, Raum 3.14.0, Am Sportforum 3*
- 18:00 Uhr **Esperanto – was ist das?**  
Esperanto – 1887 von Ludwig Zamenhof ins Leben gerufen – wird inzwischen in über 120 Ländern gelernt und gesprochen und ist von der UNESCO offiziell anerkannt. Der Vortrag von Alexander Hamann informiert über Entstehung und Geschichte der Verbreitung von Esperanto und gibt einen Überblick über die 16 Grundregeln des Sprachaufbaus. Eintritt frei.  
*Berlitz Sprachschule, Petersstraße 32/34*

- 19:30 Uhr **„Die Weggeworfenen“ – Flüchtlingsschicksale in Deutschland**  
Gemeindeabend mit Film, Vortrag und Gespräch mit Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig  
*Gemeindehaus der Ev.-Luth. Michaelis-Friedens-Kirchgemeinde, Kirchplatz 9*
- 19:30 Uhr **Integration durch Bildung**  
Möglichkeiten und Grenzen ehrenamtlicher Arbeit mit jungen Flüchtlingen  
Mit Habat Mahmud und Sonja Brogiato, Flüchtlingsrat Leipzig  
*Gemeindehaus der katholischen Pfarrei St. Bonifatius, Prinz-Eugen-Straße 21*
- 20:00 Uhr Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:  
**Cine argentino: Martín (Hache)**  
Zum Klassiker gewordener Film über einen in Spanien lebenden argentinischen Regisseur und seinen Sohn gleichen Vornamens. OmdU  
UK: 3 EUR  
*Begegnungsstätte Mühlstraße, Mühlstraße 14*
- 22:00 Uhr Kurzfilme im Rahmen der Interkulturellen Wochen  
**Moruk** Deutschland 2009, Regie: Serdal Karaça, 29 min  
**Schwarzfahrer** Deutschland 1992, R.: Pepe Danquart, 12 min  
**Einspruch III** Schweiz 2002, R.: Rolando Colla, 9 min  
**Der Bach** Deutschland 1993, R.: Garry Arthur Lane, 8 min  
**Black and White** Norwegen 2000, R.: Peter Norlund, 15 min  
*Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152*

### **Donnerstag, 30. September**

- 9:00 – 11.00 Uhr **Was macht eigentlich ein Antidiskriminierungsbüro?**  
Vortrag und Diskussionsrunde im Interkulturellen Mutter-Kind-Treff. Mit Iris Fischer-Bach und Sotiria Midelia, adb Leipzig  
*Mütterzentrum Plagwitz „Treffpunkt Linde“, Walther-Heinze-Straße 22/HH*

- 9:00 – 11.00 Uhr                   **Väterrecht und Kindeswohl**  
Das Umgangsrecht insbesondere für Väter mit  
Migrationshintergrund. Fortbildung für Fachkräfte  
Referentin: Rechtsanwältin Frau Luderer  
UK: 5 EUR  
*Cactus e.V., Riemannstraße 32*
- 13:00 Uhr                           **Ich lass' mich nicht verjagen!**  
- siehe 29.9. 13:00 Uhr -  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 83*
- 10:30 – 13:00 Uhr               **Offener Frauentreff für Asylbewerberinnen**  
Herzliche Einladung zu Austausch, Gespräch und Tee  
*Frauenkultur e. V. Leipzig, Windscheidstraße 51*
- 17:00 – 18:30 Uhr               **Existenzgründung von Zugewanderten und die sinnvolle  
Beantragung von Fördermitteln**  
Welche Förderungsarten gibt es? Wer ist förderfähig?  
Wo und wie beantrage ich diese?  
Mit Rechtsanwalt Mike Raila, CAMPUS Existenzgründersevice  
*Euro-Schulen Leipzig, Rosa-Luxemburg-Str. 23-25*
- 17:00 Uhr                           **Was sind religiöse Minderheiten?**  
Im Gespräch mit irakischen Flüchtlingen, die im Rahmen der  
2008 von der EU beschlossenen humanitären Aufnahmeaktion  
für Flüchtlinge ohne Rückkehrmöglichkeit nach Leipzig  
gekommen sind  
*Kreativstube – die alternative Begegnungsstätte im Leipziger  
Osten, Zollikoferstraße 23-25*
- 19:00 Uhr                           Abend der Begegnung mit ausländischen christlichen  
Gemeinden  
**„Zeuge sein ... bis ans Ende der Welt“ – die vielen  
Sprachen der Mission heute**  
Mit verschiedenen ausländischen christlichen Gemeinden aus  
Leipzig, Superintendent Martin Henker, Leipzig und Dieter  
Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes  
Leipzig  
*Chinesische Ev. Gemeinde in den Räumen der Ev.-Freikirch-  
lichen Gemeinde (Brüdergemeinde), Jacobstraße 17-19*

- 19:15 – 20:45 Uhr      **Arabischer Abend in der Berlitz Lounge**  
Mit Amal El-Abd, Arabischtrainerin, Leipzig  
Schnupperstunde „Arabisch für Anfänger“, Kalligrafie, typische Süßigkeiten zum Kosten, interessante Informationen  
Eintritt frei  
*Berlitz Center, Petersstraße 32-34*
- 20:00 Uhr      Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:  
**Cine argentino: “El frasco“**  
Eine außergewöhnliche Liebesgeschichte zwischen zwei absonderlichen Menschen, die einen selbst in tragischen Momenten schmunzeln lassen. OmdU  
UK: 3 EUR  
*Begegnungsstätte Mühlstraße, Mühlstraße 14*
- 20:00 Uhr      Übersetzer stellen vor  
**Neue Texte aus der weiten Welt**  
Eine Lesung mit Live-Musik anlässlich des Internationalen Übersetzertages.  
Moderation: Markus Sahr  
*Haus des Buches / Literaturhaus Leipzig, Gerichtsweg 28*
- Freitag, 1. Oktober**
- 9:00 – 12:00 Uhr      **Kegeln**  
- siehe 22.9., 9:00 Uhr -  
*Sport- und Begegnungszentrum Döllingstraße 31*
- 10:00 Uhr      **Leroy**  
- siehe 28.9. 10:00 Uhr -  
*Landesfilmdienst Sachsen, Cineding, Karl-Heine-Straße 8*
- 10:00 – 14:00 Uhr      **Erste-Hilfe-Training in russischer Sprache**  
Grundlagen der Ersten Hilfe, Vitalfunktionen, stabile Seitenlage, Reanimationstraining. UK: 15 / 10 EUR  
*Erste Hilfe Trainingscenter, Gutenberg-Galerie, Gutenbergplatz 1 d, 6. Etage*

- 15:00 – 17:00 Uhr      **Teilhaben -Teil werden!**  
Politische Partizipation und Kommunalwahlrecht für Nicht-EU-Ausländer  
Referent: Dietrich Thränhard, Professor für Vergleichende Politikwissenschaft und Migrationsforschung, Universität Münster  
*Neues Rathaus, Martin-Luther-Ring 4 – 6, Ratsplenarsaal*
- 15:00 – 19:00 Uhr      **Ein Blumenstrauß des Sports**  
Sport- und Kulturfest  
Der Stützpunktverein des Programms „Integration durch Sport“, Boxring Leipzig e.V. lädt ein, verschiedene sportliche Aktivitäten kennenzulernen (Boxen, Tanz, Kickboxen, Sambo, Thai-Boxen, Kombatan, Capoeira)  
*Sport- u. Kulturzentrum Turnhalle Lange Reihe, Lange Reihe 54*
- ab 15:00 Uhr      **Tag der offenen Tür im Konfuzius-Institut Leipzig**  
Eine Begegnung mit der chinesischen Sprache und Kultur. Mit: Schnupperstunde Chinesisch (16 - 17 Uhr), Kalligrafie chinesischer Schriftzeichen (17 - 18 Uhr), Übungsstunde Taijiquan (16 - 17 Uhr)  
*Konfuzius-Institut Leipzig, Otto-Schill-Straße 1*
- 17:00 Uhr      **Finissage der Ausstellung „Sinnes-Bilder“**  
In Anwesenheit der griechischen Künstlerin Panagiota Kapogianni. Mit einem Auftritt der Tanzgruppe des „Griechenhauses“, Umtrunk und kleinem Imbiss  
*Caritasverband Leipzig e.V., Kinder-, Jugend- und Familienzentrum, Liliensteinstraße 1*
- 17:30 – 18:45 Uhr      **Kampfsport gegen Gewalt**  
Shotokan-Karate – siehe 21.9., 16:30 Uhr -  
*Sportforum Leipzig, 3. Etage, Raum 3.14.0, Am Sportforum 3*
- 18:00 Uhr      **Tag des Flüchtlings 2010**  
**Illegalisierte Migration in der Flüssigen Moderne. Migranten aus Afrika und die europäische Grenzsicherungspolitik**  
Vortrag und Diskussion mit Benjamin Etzold, Universität Bonn, Autor des gleichnamigen Buches  
*Polnisches Institut, Markt 10*

- 19:00 Uhr                      Eröffnung der Ausstellung "Kein Mensch ist illegal"  
**Gekommen um zu bleiben? Migration mit Hindernissen**  
Vortrag und Diskussion mit Farzin Akbari Kenari über die Schwierigkeiten, mit denen sich Menschen vor und während ihrer Flucht nach Deutschland konfrontiert sehen  
*linXXnet, Bornaische Straße 3d*
- 19:00 Uhr                      **New Zealand Today**  
Ein Ausflug in das Land, das viele Paradies nennen.  
Ansprache des Botschafters Neuseelands, HE Peter Rider.  
Multimediale Präsentation, neuseeländischer Wein zum Probieren.  
Film: „Coffee and Allah“ (Regie: Sima Urale, 2007)  
In englischer Sprache.  
Eintritt frei, Anmeldung bis 23.9.10 erforderlich an [geschaeftsstelle@club-international.de](mailto:geschaeftsstelle@club-international.de) bzw. 0341 1494610  
*Club International, Käthe-Kollwitz-Straße 115*
- 19:00 Uhr                      **Generation Eisenbahnstraße**  
Über das Leben der Jugend in LE East: Thematische Vernissage mit Videovorführung, Audiostationen und Lesung.  
Weitere Informationen: [www.coolnet.de](http://www.coolnet.de)  
*Offener Freizeittreff Rabet, Eisenbahnstraße 54*
- 20:00 Uhr                      Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:  
**Cine argentino: „Return to Bolivia“**  
Regie: Mariano Raffo, Argentinien 2007, 91 min, OmeU  
Portrait einer bolivianischen Migrantenfamilie, die in Argentinien ein Gemüsegeschäft betreibt und auf der Suche nach Arbeitskräften eine Reise in ihr Heimatland unternimmt.  
UK: 5 EUR  
*Schaubühne Leipzig, Karl-Heine-Straße 50*
- 23:59 Uhr                      **Kattorna „Straying to the moon“**  
Im Rahmen der 34. Leipziger Jazztage  
Jazz aus Polen in bester Tradition von Krzysztof Komeda, dazu Swing und Groove amerikanischer Prägung - die jungen Musiker präsentieren ihr erstes Album  
*naTo, Karl-Liebknecht-Straße 46*

## Samstag, 2. Oktober

10:30 – 17:00 Uhr

### **Tag der offenen Tür bei der Deutsch-Spanischen Freundschaft**

Von der deutsch-spanischen Krabbelgruppe bis zur Gruppe „puente“ (Migrantenberatung). Außerdem Musik, Kulinarisches aus spanischsprachigen Ländern, Spiele für Kinder und vieles mehr

*Raum der Kulturen, Engertstraße 23*

14:00 – 18:00 Uhr

### **Gemeinsam geht es leichter**

Einheimische und russischsprachige Migranten sind eingeladen, das Tandemprojekt „Young & Family“ kennenzulernen.

Mit Musik, Märchen, Spielen und Russischer Küche. Eintritt frei.  
*Integrative Kindertagesstätte des IB „Wasserfrösche“, An der Querbreite 4*

15:00 Uhr

### **50 Jahre Unabhängigkeit und Nigerianisch-Deutsche Beziehungen**

Mit Modenschau, Trommeln, Tanz und Vortrag von Prof. Dr. Helmut Asche, Institut für Afrikanistik der Universität Leipzig  
*Café Knicklicht, Dresdner Straße 79*

17:00 – 22:00 Uhr

### **Vivat Deutschland**

Der Stützpunktverein des Programms „Integration durch Sport“, Boxing Atlas Leipzig e. V., lädt ein zu einem interkulturellem Fest mit landestypischen Speisen, Tänzen und Musik  
UK: 3 EUR

*Achtung, neuer Ort! Sport- u. Kulturzentrum Turnhalle Lange Reihe, Lange Reihe 54*

20:00 Uhr

Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:

### **Perro come perro**

Regie: Carlos Moreno, Kolumbien 2008, 108 min, OmdU

Im kolumbianischen Santiago de Cali wohnt Gangsterboss „El Oréjon“. Victor, ein Durchschnitts-Krimineller, wird engagiert, um einen beträchtlichen Dollar-Betrag für ihn einzutreiben.

OmdU, UK: 5 EUR

*Schaubühne Lindenfels, Karl-Heine-Straße 50*

22:00 Uhr Lateinamerikanische Tage zu den Interkulturellen Wochen:  
**Horizontes latinos**  
Treffen lateinamerikanischer Vereine, lateinamerikanische und internationale Rhythmen mit Live-DJ's  
UK: 4/3 EUR  
*Raum der Kulturen, Engertstraße 23*

23:59 Uhr **Schultzing feat. Mateusz Smoczyński**  
Im Rahmen der 34. Leipziger Jazztage  
Hörbilder zwischen Jazz, Pop und Neuer Musik mit einem Schuss Humor  
*naTo, Karl-Liebknecht-Straße 46*

### Sonntag, 3. Oktober

9:00 – 16:00 Uhr **Sport spricht alle Sprachen**  
Hallenfußball-Turnier des Programms „Integration durch Sport“, des Stadtsportbundes Leipzig und des Fußballverbandes Stadt Leipzig e. V. um den Pokal der Gesellschaft für Völkerverständigung. Spannende, aber faire Spiele als Beitrag zur Integration von Migranten in Leipzig. Für gemischte breiten- bzw. freizeitsportlich orientierte Teams. Mindestalter: 17 Jahre. Kein Startgeld. Anmeldung bis 24.09.10 unter Tel. 0341 2163174 oder [integration@sport-fuer-sachsen.de](mailto:integration@sport-fuer-sachsen.de)  
*Ernst-Grube-Halle der Universität Leipzig, Jahnallee 59*

10:00 Uhr **Gottesdienst zum Abschluss der Interkulturellen Wochen 2010**  
Mit Pfarrer Sebastian Rebner, Dieter Braun, Ausländerbeauftragter des Ev.-Luth. Missionswerkes Leipzig und Gästen  
*Ev.-Luth. Trinitatiskirche, Theodor-Neubauer-Straße 16*

11:00 – 18:00 Uhr **Interkulturelles Fest „Einheit in Vielfalt“**  
Musik aus aller Welt für alle Welt  
Ausführliches Programm siehe folgende Seite  
*Augustusplatz, Bühne vor der Oper*

18:00 Uhr **Interkultureller Gottesdienst – International Service in English**  
Mit Prediger Rev. Martin Reakes-Williams, Leipzig English Church

**Interkulturelles Fest „Einheit in Vielfalt“ 3. Oktober, 11 bis 18 Uhr Augustusplatz**

- 11:00 Uhr **Party-Laune von Anfang an – mitreißender, moderner Jazz aus Estland mit Raivo Tafenau am Saxophon und Meelis Vind an der Bassklarinette**  
Berühmte Stücke stimmungsvoll interpretiert und groovy  
Eigenkompositionen aus Tallinn, Europas Kulturhauptstadt 2011
- 12:00 Uhr **Isch singen Deutsch (Made in China)**  
Quatsch- & Tratschlieder mit Ming Cheng  
Mit Jenny Lübke am Klavier
- 13:00 Uhr **Joker - Tanz mit Spaß und Erfolg**  
Gerade ist er Europameister geworden – der Internationale Tanzsportverein Joker unter Alina Goncharenko. Mit Stücken wie „Alptraum“ oder „Kreislauf des Lebens“ tanzen sich die Mädchen und jungen Frauen gleichermaßen in die Herzen der Fachjurys und des Publikums
- 14:00 Uhr **Grußwort von Andreas Müller, Erster Bürgermeister der Stadt Leipzig**
- 14:15 Uhr **Jetzt wird's bunt - Musik und Tanz aus Vietnam**  
Der Verein der Vietnamesen Leipzig leistet einen sehr lebendigen Beitrag zum Vietnam-Jahr in Deutschland 2010 - mit Löwentanz, Trachtenpräsentation, Kindertanz, Reistrommeltanz und Hip Hop
- 15:30 Uhr **Lateinamerikanische Rhythmen mit Con Tacto Latino**  
Das international besetzte Salsa-Orchester begeistert mit Bolero, Cha Cha Cha, Salsa und Merengue, spanische und karibische Einflüsse wie Rumba und Son inbegriffen. Originale, handgemachte, latino-ibero-afrokaribische musikalische Leckerbissen!
- 16:30 Uhr **Pop-Hits im original slowenischen Oberkrainergewand mit Krain:time**  
Wenn die längst legendär gewordene Punk'n'Polka-Kapelle zu blankpoliertem Blech, Gitarre und Akkordeon greift, bringt sie den Augustusplatz im 2/4 –Takt zum Beben
- 17:45 Uhr **Abschluss der Interkulturellen Wochen und Abschluss der Leipziger Markttag mit dem Marktmeister**

Moderation: Ming Cheng, Chansonnier und Entertainer aus China

## Spezialangebote zu den Interkulturellen Wochen

16. bis 28. September

### **Nobody's Business? Filme und Gespräche über Migration und Arbeit**

Acht Dokumentar- und Spielfilmproduktionen aus Israel, Palästina, China, Äthiopien, Türkei/Kurdistan, Mali, Kosovo, Frankreich und Deutschland mit einem Blick auf das facettenreiche Thema der Arbeitsmigration. Dazu Möglichkeiten zu Diskussion und Austausch mit Gastreferenten und Filmemachern

Unter anderem sind zu sehen: *Jaffa – The Orange's Clockwork*, *14 km – Auf der Suche nach dem Glück (14 kilometros)*, *Nirgendwo. Kosovo*, *Les Arrivants*, *On the Way to School*  
Programm, Spielzeiten und Eintrittspreise siehe [www.cinematheque-leipzig.de](http://www.cinematheque-leipzig.de)  
*Cinémathèque Leipzig in der naTo, Karl-Liebknecht-Straße 46*

## Ausstellungen

12. Juli bis 1. Oktober

### **Sinnes-Bilder**

Malerei und Skulpturen

Arbeiten der in Berlin lebenden griechischen Künstlerin Panagiota Kapogianni

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8 – 16 Uhr

*Caritasverband Leipzig e.V., Kinder-, Jugend- und Familienzentrum, Liliensteinstraße 1*

19. September bis 3. Oktober

### **Leben im Verborgenen – Menschen ohne Pass und Papiere in Deutschland**

Für Gruppen bitte einen Termin vereinbaren (Pfarramt Tel. 0341 6881866 oder Dieter Braun, Ausländerbeauftragter, Ev.-Luth. Missionswerk Leipzig Tel. 0341 9940625)

Öffnungszeiten: Mo – Fr 15 – 18 Uhr, So nach dem Gottesdienst für eine Stunde und 15 – 17 Uhr

*Ev.-Luth. Lukaskirche, Volkmarsdorfer Markt (Elisabethstraße)*

20. September bis 1. Oktober

### **Heimat Vietnam – Heimat Deutschland**

Fotoausstellung aus Anlass des Vietnam-Jahres in Deutschland

Zu sehen sind unter anderem Bilder aus dem Leben der ehemaligen DDR-Vertragsarbeiter vor und nach der Vereinigung der beiden deutschen Staaten und Bilder aus dem Alltag der Menschen in Vietnam. Unter Mitwirkung von Sylvia Gössel, Netzwerk für deutsch-vietnamesische Jugendbegegnungen in Sachsen-Anhalt

Öffnungszeiten: Mo – Do 7 – 18 Uhr, Fr 7 – 15 Uhr

*Neues Rathaus, Untere Wandelhalle, Martin-Luther-Ring 4-6*

20. September bis 23. Dezember

**Kung-Fu, Drachen, Abenteuer – Das Bild Chinas und der Chinesen im Spiegel des europäischen Comics**

Ob als „Gelbe Gefahr“ gefürchtet oder als Helden des Kampfsports verehrt, Chinesen bevölkern die europäischen Comics in großem Ausmaß. Der Erlanger Sinologe Michael Lackner hat über viele Jahre hinweg europäische Comics mit chinesischen Motiven gesammelt.

Öffnungszeiten: Mo – Do 14 – 18 Uhr

*Konfuzius-Institut Leipzig, Otto-Schill-Straße 1*

21. September bis 19. Oktober

**OST IST WEST. Ewa Pohlke**

Malerei aus Olsztyn, Polen

Reflexionen über jüdische Kultur in Polen von starker Symbolik und durchkomponierter Farbgebung

Öl- und Acrylmalerei, Monotypien und experimentelle Collagen aus Stoff und Papier

Weitere Informationen: [www.freunde-borussia.de](http://www.freunde-borussia.de)

Öffnungszeiten: Mo – Do 8 – 18 Uhr, Fr 8 – 16 Uhr

*Landesdirektion Leipzig, 1. Etage, Braustraße 2*

24. September bis 17. Dezember

**Abu, Mama und Bébé – Leipziger Familienwelten**

Bilder aus dem Alltag bikulturell lebender Familien.

Texte, Hörbeiträge und Fotografien des Leipziger Fotografen Frank Meier. Im Rahmen des Projektes „InterTransFair“

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8 – 16 Uhr

*Deutsche Angestellten-Akademie, Torgauer Platz 1, 4. Etage*

24. September bis 29. Oktober

**Leipzig im Detail**

Fotos der 1960 in Sverdlovsk, Russland geborenen Mathematikerin Alla Kventnaja, die manchen alten Leipziger zum Staunen bringen

Öffnungszeiten: Mo – Do 10 – 17 Uhr, Fr 10 – 16 Uhr

*RAA Leipzig, Beratungsstelle SALVE, Odermannstraße 19*

1. Oktober bis 1. November

**Kein Mensch ist illegal**

Die Ausstellung des Kölner Netzwerkes „kein mensch ist illegal“ mit dem Ziel, „auf die miserablen Lebensbedingungen von illegalisierten Menschen aufmerksam zu machen“, ist Ergebnis eines Wettbewerbs – 111 Künstler/-innen reichten insgesamt 199 Entwürfe ein.

Öffnungszeiten: Mo – Fr 10 – 19 Uhr, Sa 11 – 14 Uhr

*LinXXnet, Bornaische Straße 3d*

## **Die Interkulturellen Wochen 2010 werden veranstaltet von:**

Aktive Senioren Leipzig e. V.  
Arbeitskreis Migration des SPD Stadtverbandes  
Aufbauwerk Region Leipzig GmbH  
Berlitz Center Leipzig  
Botschaft der Sozialistischen Republik Vietnam in der Bundesrepublik Deutschland  
Boxring ATLAS Leipzig e. V.  
BSV AOK Leipzig e. V.  
Bürgerverein Volkmarshaus e. V.  
Bundesministerium für Bildung und Forschung  
Cactus e. V.  
Campus Existenzgründerberatung GbR  
Caritasverband Leipzig e. V.  
Chinesische Evangelische Gemeinde und andere ausländische christliche Gemeinden in Leipzig  
Cinémathèque Leipzig e. V.  
Club International e. V.  
COFRA - Organisationskomitee Argentinien für die Teilnahme an der Frankfurter Buchmesse coolnet im Rahmen des EFRE-Projektes Kolibri  
DAA Deutsche Angestellten-Akademie GmbH  
der ANKER e. V.  
Der Geistige Rat der Bahá'í in Leipzig e. V.  
Deutsch-Bulgarische Gesellschaft e. V.  
Deutsch-Griechische Gesellschaft „Griechen-Haus Leipzig“ e. V.  
Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.  
Deutsch-Spanische Freundschaft e. V.  
Deutsche Esperanto-Jugend (DEJ)  
Die Fähre e. V.  
Erste Hilfe Trainingscenter Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt)  
Euro-Schulen Leipzig GmbH  
Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinden Leipzigs  
Evangelisch-Lutherisches Missionswerk Leipzig e. V., Ausländerbeauftragter  
Evangelisch-reformierte Kirche zu Leipzig  
Flüchtlingsrat Leipzig e. V.  
Frauenkultur e. V. Leipzig  
Frauenverband Courage e.V. , Arbeitsgruppe Leipzig  
Freunde der Borussia Olsztyn/Allenstein e. V.  
Freundschaftsgesellschaft Vietnam e. V.  
Friedrich-Ebert-Stiftung, Büro Leipzig  
Fußballverband Stadt Leipzig e. V.  
Gesellschaft für bedrohte Völker e. V.  
Gesellschaft für Integrale Ökologie und Sozialforschung e. V.  
Gesellschaft für Völkerverständigung e. V.  
Goethe-Institut

*Veranstalter der Interkulturellen Wochen Leipzig 2010*

GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig,  
Staatliche Ethnographische Sammlung Sachsen  
Internationale Frauen Leipzig e. V.  
Internationaler Bund e. V.  
Internationaler Tanzsportverein „Joker“ e. V.  
Interreligiöser Gesprächskreis Leipzig  
Jazzclub Leipzig e. V.  
Kampfsport- und Fitness-Club Leipzig e. V.  
Karateverein Bushido Leipzig e. V.  
Katholische Kirchengemeinden Leipzigs  
Kinobar Prager Frühling  
Konfuzius-Institut Leipzig e. V.  
Koreanische Evangelische Gemeinde Leipzig e. V.  
Kulturpolitische Gesellschaft e. V. / Regionalgruppe Sachsen-Leipzig  
Kultur- und Begegnungszentrum Ariowitsch-Haus e. V.  
Kuratorium Haus des Buches  
Landesdirektion Leipzig  
Landesfilmdienst Sachsen für Jugend- und Erwachsenenbildung e. V.  
Landessportbund Sachsen e. V., Programm „Integration durch Sport“  
Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V., Ortsgruppe Leipzig  
Lebendiges Kongo e. V.  
Leipzig English Church  
Leipzig Zeitgeist GbR  
Leipziger Bündnis gegen Depression, Universitätsklinikum Leipzig AöR  
LinXXnet e. V.  
Literaturhaus Leipzig  
Litrix.de  
MaxicoM GmbH Euro-Asia-Business Center Leipzig  
Mitteldeutscher Verlag  
Mütterzentrum Plagwitz „Treffpunkt Linde“  
Naomi e. V.  
naTo e. V.  
Netzwerk der Literaturhäuser e. V.  
Netzwerk Integration – Migranten in Leipzig  
Nigeria Community Leipzig e. V.  
Polnisches Institut Berlin / Filiale Leipzig  
Pro Helvetia  
ProDialog Leipzig e. V.  
RAA Leipzig, Kontakt- und Beratungsstelle SALVE  
re:tina e. V. / Projekt Horns Erben  
Sächsischer Literaterrat e. V.  
save-me-Kampagne Leipzig

Soziokulturelles Zentrum DIE VILLA

Stadt Leipzig

- Jugendamt, Abteilung Tagesstätten für Kinder und Freizeiteinrichtungen
- Jugendamt, Koordinierungsstelle "Regionales Übergangsmanagement Leipzig"
- Migrantenbeirat
- Referat für Migration und Integration
- Volkshochschule

Städtepartnerschaft Leipzig – Addis Abeba e. V.

Stadtsporbund Leipzig e. V.

Sudaca e. V.

Theater der Jungen Welt Leipzig

Verband binationaler Familien und Partnerschaften iaf e. V.

Verein für Vedische Kultur e. V.

Verein der Vietnamesen Leipzig e. V.

Verein der vietnamesischen Frauen in Leipzig e. V.

Werk II Kulturfabrik e. V.

Herausgeber:

Stadt Leipzig

Der Oberbürgermeister

Referat für Migration und Integration

04092 Leipzig

Telefon 0341 123-2693

E-Mail: [migration.integration@leipzig.de](mailto:migration.integration@leipzig.de)

Internet: [www.leipzig.de/ikw](http://www.leipzig.de/ikw)

© Grafik: Solomon Wija

Verwendung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Rechteinhabers gestattet.

Redaktionsschluss: 9. August 2010

Für die Richtigkeit der Angaben sind die einzelnen Veranstalter selbst verantwortlich.

*Änderungen vorbehalten.*

Mit freundlicher Unterstützung durch die F.C. Flick Stiftung gegen Fremdenfeindlichkeit, Rassismus und Intoleranz, die Sparkasse Leipzig und culturtraeger GmbH



**culturtraeger**